



**Українська Католицька Церква Святого Володимира
Великого**

St. Vladimir the Great Ukrainian Catholic Church

709 Front Street, Hempstead, NY 11550 Telephone (516) 481-7717

e-mail: stvladimir@optonline.net **Divine Liturgies:** Fax (516) 481-7717

Sunday 9:00 a.m. in Ukrainian & 11:00 a.m. in English, **Weekdays:** 9 a.m., or on the request

Confessions: before Liturgies, or by appointment **Baptisms, Weddings, Funerals:** by appointments

Diocesan web page: www.stamforddio.org in case of emergency call any time

St. Basil College web page: www.stbasilseminary.com Fr. Wasyl Hrynkiw - Administrator

St. Vladimir Parish Center – (516) 485-0775 – Парафіяльний Центр -

www.stvladimirparishcenter.com

Служби Божі в Неділю: 9:00 год. Рано - по-українськи; 11:00 год. - по-англійськи.

Будний день: о 9-й год. Рано або по замовленню

Сповідь – перед відprawою або по замовленню, Хрещення, Шлюб, Похорон – по замовленню

О. Василь Гриньків – Адміністратор

26th Sunday after Pentecost – 26-та Неділя після Зіслання Святого Духа

Tone 1 - Gospel: Luke 91(18:18-27) Epistle: Ephesians 229(5:9-19)

Divine Liturgies for the Week of December 03 - 10, 2017

Sun. Dec. 03: 09:00 a.m. + Andriy Pakosz & Bohdan Mychajlyszyn – Mrs. Kasia & her sons

11:00 a.m. Divine Liturgy for the Parishioners -Божественна Літургія за Парафіян

Mon. Dec. 04: 09:00 a.m. + Henry, James Connor – by Mrs. Irena Galati – **Уведення**

Tue. Dec. 05: 09:00 a.m. + Devon Lam (year after death & Panakhyda) – LoGrippo family

Wed. Dec. 06: 09:00 a.m. Special intention of Thanksgiving for good health – **St. Nicholas**

Thu. Dec. 07: 09:00 a.m. + Antonina & Piotr Kardolinski - by Mrs. Irena Galati

Fri. Dec. 08: 09:00 a.m. Health & God’s blessing for LoGrippo & Nocera families, Nicole,

Rosa, Christopher, Kristen Tighe and her family – **Conception of St. Anna**

Sat. Dec. 09: 10:00 a.m. + Anthony & Adrienne LoGrippo, & Frank Scardigno

Sun. Dec. 10: 09:00 a.m. + Marta Sklaruk – by family

11:00 a.m. Divine Liturgy for the Parishioners -Божественна Літургія за Парафіян

Your prayers and offerings of DIVINE LITURGIES are requested for the happy repose of the souls of the deceased members of our Parish Family, also for these who are sick and homebound: Thomas Morris, Teodor Barniak, Julia Zacharia, Wasyl & Bohdan Horyn, Olga Puchalsky, Kateryna Drabyk, Jaroslav Kopyscianski, Dmytro & Sofia Hrynkiw, for all our parishioners, and for all those for whom the Liturgies will be offered.

Please call the Church office if you are hospitalized or homebound, or know of any of our

parishioners who are in need of a priest. By the government law, the hospitals may no longer call the church to inform us when someone from our parish is hospitalized.

Просимо ваших молитов і пожертв Божественних Літургій у наміренні за упокій померших душ усіх наших парафіян, за всіх хворих у нашій парафії і за тих хто не може прийти до церкви у неділю: Томаса Морис, Теодора Барняк, Юлію Захарію, Ольгу Пухальську, Василя і Богдана Горинь, Катерину Драбик, Ярослава Кописцяньського, Дмитра і Софію Гриньків, за всіх наших парафіян, і за тих, за кого Служби Божі будуть відправлятися цього тижня.

Якщо ви захворіли, потрапили у лікарню, чи не можете вийти з дому, або знаєте кого-небудь з наших парафіян, що потрбують священика, будь-ласка потелефонуйте до парафіяльної канцелярії. По державному закону персонали лікарень не мають права повідомляти парохів про попадання їхніх парафіян до лікарень.

Donations: 11/26/17: Weekly \$572, Candles \$64, Holydays \$10, Thanksgiving \$15; **Total:** \$661.

Thank you all for your offerings and works for the Church, may God the Lord rewards you hundredfold for your generosity!

Щиро дякуємо всім за ваші пожертви і працю для Церкви, нехай Господь Бог сторицею винагородить вас за вашу щедрість!

SENKO FUNERAL HOMES
NEW YORK'S ONLY UKRAINIAN OWNED FUNERAL HOMES
BROOKLYN **LONG ISLAND**
SENKO FUNERAL HOME **HEMPSTEAD FUNERAL HOME**
213-215 Bedford Ave., Brooklyn, NY 11211 89 Peninsula Blvd., Hempstead, NY 11550-4990
Phone: 1 (718) 388-4416 – jsenko@attglobal.net Phone: 1 (516) 481-7460 – Fax: 1 (516) 481-7967
For YOUR CONVENIENCE and at NO EXTRA CHARGE – OUR SERVICES
can be held at a Funeral Home Near YOU
Shipping to Ukraine and All Eastern Europe.

Self Reliance New York Federal Credit Union
САМОПОМІЧ – НЬЮ ЙОРК Федеральна Кредитова Кооператива
A full service financial institution serving the Ukrainian-American community since 1951!
Low mortgage rates - Multi-family dwelling mortgages
For your convenience a full service branch at: St. Vladimir Parish Center 226, Uniondale Ave.
Hours of operation:
Thursday 9:00 a.m. – 2:00 p.m. Friday 12:00 p.m. – 7:00 p.m. Saturday 9:00 a.m. – 2:00 p.m.
Personal Secured & Signature Tel: 516 565-2393 Fax: 516 565-2097
New & used cars VISA Classic, (Acc. Access by phone) **1-888-735-3735**
Gold & Platinum credit cards For more information visit: www.selfreliancenv.org

Parish & Community Events 12-03-17

December 11: Church Committee meeting in Parish Center at 7:30 PM.

Dear parishioners, Representative of the Village of Hempstead Mr. Fred Sanders, notified us that we can park in the Village of Hempstead parking lot next to the Fire House across from the Church as long as there are no activities going on at the Fire House.

Dear parishioners, you may see the broadcasting of Ukrainian Catholic Church on the internet TV, webpage: zhyve.tv or on www.youtube.com.

IMPORTANT TO REMEMBER FOR EVERYBODY that before and after the Divine Liturgy it is requested to keep silence in the Church. The Church is the house of God, so do not interrupt those faithful who try to concentrate on the prayer before and after the Liturgy.

Our Senior Citizens Catholic Club with President Ed Orinkawitz welcomes all seniors. Members meet every Monday morning at 10:00 AM. The venue consists of vital and pertinent information, guest speakers, Bingo and fascinating conversations. The members also take trips to casinos, celebrate birthday parties and others. Come join the fun.

The Bible Study Discussion is holding every third Monday of each month presented by Bohdan Horyn in unusual format. Join to learn the Bible at 10:00 AM at the Parish Center

NEW PARISHIONERS: we, as one Parish Family, welcome all new parishioners to our Parish, Saint Vladimir the Great Ukrainian Catholic Church! We encourage those who are not registered yet in the list of our Parish family, please, stop by the rectory or introduce yourselves to the priest in the Church after Liturgy for registration. We look forward to meet you. Remember your Church contributions are tax deductible if you are registered in the parish and give your contributions in the envelopes with your name or your registration number.

YOUR WILL: a will is one of the most important documents you will ever sign. Think for a moment about the work your possessions would do for your rewards even in eternity if you will make your will for the support of your Church.

A Prayer for Peace in Ukraine

Heavenly Father, Your Son taught us *“Blessed are the Peacemakers for they shall be called Children of God.”* At this hour, we fervently pray that Your Holy Spirit may inspire men and women in Ukraine to become Peacemakers.

May they seek reconciliation and dialogue and end the violent confrontation and killing. May they restore tranquility to their nation and human rights, democratic principles and religious liberty to their troubled land!

God, our Father, we beseech you to comfort the suffering, heal the wounded and accept the souls of the departed into Your Heavenly Kingdom.

And may the Most Holy Mother of God, extend Her Blessed Mantle of Protection over Ukraine. And may each of us always live our lives as instruments of Your Peace. Amen.

Парафіяльні і Громадські оголошення 03-12-17

11 грудня: Засідання Церковного Комітету в Парафіяльному Центрі о 7:30 год. Вечора.

Дорогі парафіяни, ви можете дивитись події і передачі на телебаченні УГКЦ на веб сторінці: zhyve.tv або на www.youtube.com живе.тб.

ЗУАДК в порозумінні з Посольством України переводить допомогою збірку на різні потреби, особливо на оборонну здатність українського війська. Тож з цією метою у Федеральній Кредитовій Кооперативі Самопоміч у Нью Йорку відкриті нові рахунки: 1) – для потерпілих людей у наслідок сучасних подій; 2) – для підтримки Українського Війська; 3) – для підтримки Національної Гвардії. Додаткові інформації можете одержати у кредитівці.

НОВІ ПАРАФІЯНИ: ми, як одна Парафіяльна Родина, вітаємо всіх нових парафіян у нашій Парафії, Українській Католицькій Церкві Святого Володимира Великого! Заохочуємо тих хто ще не записався до нашої Парафіяльної громади, зареєструватись у парафіяльній канцелярії, або підійти до священника в Церкві після Божественної Літургії, щоб заєструватись. Ми з приємністю чекаємо зустрічі з вами. Пам'ятайте, що ваші пожертви на церкву завжди зменшують ваші податки, якщо ви даєте свої пожертви в конвертах з вашим ім'ям, або з реєстраційним номером у парафії.

ВАШЕ ЗАВІЩАННЯ: завіщання – це найважливіший документ, який Ви будь-коли підпишете. Воно може стати виявом вашої особистої оцінки. Задумайтесь на хвилину про ту нагороду, яку може дарувати вам ваше майно навіть у вічності, якщо ви зробите завіщання на підтримку своєї Церкви.

Молитва за порятунок України

Господи Ісусе Христе, Боже наш! Прийми від нас, недостойних слуг Твоїх, щирю молитву і, пробачивши нам гріхи наші, згадай всіх ворогів наших, які ненавидять і кривдять нас, та з великої милості і справедливості Твоєї врозуми і наверни їх. Невірних та безбожників до християнства та благочестя прихили, а християн навчи ухилитися від зла і творити добрі вчинки. Нас же всіх і Церкву Твою святу всесильною Твоєю рукою від всіляких злих обставин милостиво звільни.

Страждаючи землю Українську від лютих ворогів видимих і невидимих оберігай і воскреси християнську Київську Русь, а від вірних слуг Твоїх, які в терпіннях і смутку день і ніч звертаються до Тебе, багатостраждальні звернення почуй, милостивий Боже наш, та виведи з терпіння життя їхнє. Подай нам мир і тишу, любов і утвердження у вірі та швидке примирення людей Твоїх, яких Ти чесною Своєю Кров'ю відкупив. А тим, хто відступився від Тебе, та не шукає Тебе, - прояви Себе, щоб ніхто з них не загинув, але розумом до істини прийшов та врятувався. Щоб ми всі разом з однаковими думками та в безперестанній любові прославляли Пресвяте Ім'я Твоє, бо Ти є терпеливий і не злобний Господи, на віки вічні. Амінь.

For your information / Schedule of Coming Events

Saturday, Dec. 16, 2017-Christmas Confessions before, during and after Divine Liturgy
Sundays, Dec. 10 & 17-Sale of Wheat, Poppy seed, Babka in Church Basement
Sunday, Dec. 17-Visit of St. Nicholas in Parish Center starting at 1:00 PM
Sunday, Dec. 24-(Day of Abstinence from Meat) Great Compline with Litia
at **10:00 PM**, followed by Christmas Divine Liturgy with Holy Anointing
Monday, Dec. 25 - Christmas Divine Liturgy at **10:00 AM** (one Liturgy)
Sunday, Dec. 31 - New Year's Eve Dinner and Dance (see below)

The Saint Vladimir Ukrainian Catholic Church
invites you to attend our

NEW YEAR'S EVE DINNER & DANCE

**At the Parish Center, 226 Uniondale Avenue,
Uniondale, NY 11553 (516)485-0775
(Parking lot on Newport Road)**



**SUNDAY- DEC. 31ST, 2017
9:00 PM TO 3:00 AM**

**Enjoy delicious food, good company,
Music and dancing by OBEREHY,
open (free) bar**

**DOORS OPEN AT 8:30 PM, DINNER 10:00 PM
MIDNIGHT CHAMPAGNE TOAST,
COFFEE, TEA & SWEETS AT 1:00 AM**

ADVANCE SALES:

\$85.00 21 and over (\$95.00 at the door)
\$40.00 15 to 20 years (\$45.00 at the door)
\$10.00 8 to 14 years
UNDER 8 FREE

For tickets and information:

**Fr. Wasyl 516/481-7717
Lesia 516/799-8685
or 516/302-3344
Walter 516/996-3231
Hallya 631/813-5292
Elaine (English) 516/799-0157**

(We have a convenient big parking lot for your cars)

Для відомості / Розклад подій.

16 грудня - Передвечірня молитва перед підчаспіося Божественної Літургії.
10 & 17 грудня - Продаж зерна і цукру між Церквою і парафією.
17 грудня - Візит святого Миколая до парафіяльного центру о 12 год. дня.
24 грудня (Ніч (Йідней) Деву) - Велике Півчечеря о 10 год. вечора,
- Різдвяна Свята утіра і жаровавання о 1:30 год. ночі.
25 грудня - Різдвяна Свята утіра і жаровавання о 10 год. ранку.
31 грудня - Новорічна забава (дивись нижче)

Українська Католицька Церква Святого Володимира
Сердечно запрошуємо всіх на

Новорічну Забаву

**У Неділю – 31-го грудня, 2017р від 9:00 до 3:00
у Парафіяльному Центрі,
226 Uniondale Avenue, Uniondale, NY 11553**

**Новорічна Вечеря, Музика і Танці
Грає ансамбль «ОБЕРЕГИ»**

**Насолоджуйтесь смачними стравами,
Відкритим (безкоштовним) баром,
приємним товариством**

**Вхід з 8:30 год., Вечеря о 10:00 год.
Тост з шампанським о півночі.
Кава, чай і торт о 1:00 год. Ранку**

Попередній продаж квитків:

**Дорослі (21 р.+) - 85 дол. (95 дол. при дверях)
Молодь (15 р. – 20 р.) - 40 дол. (45 дол. при дверях)
Діти (8 р. – 14 р.) - 10 дол.
Діти до 8 р. - БЕЗКОШТОВНО**

**За квитками і дальнішою інформацією просимо звертатись по тел.
О. Василь (516) 481-7717, Галя (631) 813-5292,
Володимир (516) 996-3231, Леся (516) 799-8685 або (516) 302-3344
(велика площа на паркування)**



Нехай Прийде Царство Твоє, Нехай Буде Воля Твоя

Нехай прийде Царство Твоє. Ми молились, щоб Царство Боже було присутнє для нас в той самий спосіб, як ми просимо, щоб Його ім'я святилося між нами. Бо, якщо Бог не царює, то коли в Ньому міг бути початок того, що завжди було і що ніколи не перестане бути? Те за що ми молимося, це прихід Царства обіцяного нам Богом, Царства здобутого Христовою кров'ю і страстями. Тоді ми, які були рабами в цьому світі, від тепер будемо царювати під суверенітетом Христа, згідно з Його предвіщенням: *«Прийдіть, благословенні Отця Мого і прийміть Царство, що було приготовлено вам від сотворення світу.»*

Однак, мої дорогі друзі, це також може бути, що Царство Боже, прихід якого ми щоденно бажаємо, є Сам Христос, тому що це Його прихід, якого ми бажаємо. Він є наше Воскресіння, тому що ми воскресемо знову в Ньому; то також Він може думати про нас, як про Царство Боже, бо ми повинні царювати в Ньому. І це добре, що ми молились про Царство Боже; бо хоч це є Небесне Царство, воно також і земне. А ті, що вже зреклися світу, стали більшими, займаючи позиції влади в цьому царстві.

Після цього ми додаємо: *«Нехай буде воля Твоя, як на небі так і на землі;»* ми молимося не за те, щоб Бог здійснював свою волю, але щоб ми могли виконувати Його волю. Як може хто небудь перешкодити Господеві робити те, що Він бажає? Але в нашій молитві ми просимо, щоб Божа воля була здійснена в нас, бо диявол кидає перешкоди, щоб відвернути наш розум і нашу поведінку від послуху Богові у всьому. То, якщо Його воля повинна бути в нас, ми потребуємо Його волі, що значить, Його допомога і захист. Ніхто не може бути сильним своєю власною силою, або забезпечити спасіння тільки Божим милосердям і прощенням. Навіть Господь, щоб показати слабкість людської природи, яку Він взяв на себе, сказав: *«Отче, якщо це можливо, нехай мине Мене ця чаша»*, а потім, щоб показати приклад своїм учням, щоб вони виконували Божу волю, а не їхню власну, Він додав: *«Тільки хай не Моя, а Твоя буде воля».*

Св. Кипріян з Картаги